ANNEX • MULTILINGUAL ANNOTATION COMPANION

Annex: Prompt Book annotations

Annotations in Bulgarian, Italian and German for the English Prompt Book for Adult Education.

PROJECT	Expeditions for Change: Navigating the Skills & AI Landscape	MAIN LANGUAGE	English
ACRONYM	EXChange AI	ANNOTATIONS	Bulgarian, Italian, German
PROJECT NO.	2024-2-BG01-KA210-ADU-000296153	PURPOSE	local orientation, not full translation

Scope of this annex

This companion provides Bulgarian, Italian and German annotations for the English Prompt Book. It translates the navigation logic, explains how the prompt collection should be used, and gives local adaptation notes. It deliberately excludes a glossary because the project has a separate AI Glossary output.

BG — БЪЛГАРСКИ

Анотации и насоки за използване

PURPOSE / SUMMARY

Това приложение подпомага използването на английския Prompt Book for Adult Education от обучители, фасилитатори и организации за образование на възрастни. То не заменя основния документ и не представлява пълен превод, а дава кратка ориентация как съдържанието да бъде използвано в български контекст.

NAVIGATION IN LOCAL LANGUAGE

Начало и насоки; Преподаване и тюторство; Обратна връзка с AI; AI като обратен тютор; Симулатор; Проектиране на курс; Създател на тестове; Създател на учебна програма; Активно учене; UDL адаптация; Рефлексивна практика; AI грамотност; Отговорна употреба на AI; Критична оценка; Рефлексионен дневник.

HOW TO USE

Изберете подходящ промпт според учебната цел, копирайте го изцяло, адаптирайте го към групата, темата, нивото на участниците и правилата на организацията. След генериране на отговор проверете фактите, езика, пристрастията, безопасността и приложимостта преди работа с обучаеми.

PARTNER / LOCAL ADAPTATION NOTES

Проверявайте дали платформата е разрешена от институцията. Не въвеждайте лични данни на обучаеми. При работа с уязвими групи използвайте примерни или анонимизирани ситуации. Подчертавайте, че AI е помощник, а не авторитет.

IT — ITALIANO

Annotazioni e indicazioni d'uso

PURPOSE / SUMMARY

Questo allegato aiuta educatori, formatori e organizzazioni di educazione degli adulti a usare il Prompt Book for Adult Education in inglese. Non è una traduzione completa: offre orientamento, contestualizzazione e indicazioni pratiche per l'uso del documento in contesti italiani.

NAVIGATION IN LOCAL LANGUAGE

Introduzione e uso del prompt book; Insegnamento e tutoring; Feedback assistito dall'AI; AI come tutor inverso; Simulazione; Progettazione del corso; Creazione di quiz; Creazione di syllabus; Apprendimento attivo; Adattamento UDL; Pratiche responsabili e riflessive; Alfabetizzazione AI; Valutazione critica; Diario di riflessione.

HOW TO USE

Scegliere il prompt in base all'obiettivo didattico, copiarlo integralmente e adattarlo al gruppo, alla lingua, al livello dei partecipanti e alle regole dell'organizzazione. Dopo la risposta dell'AI, verificare accuratezza, tono, inclusività, sicurezza e coerenza pedagogica prima dell'uso con i discenti.

PARTNER / LOCAL ADAPTATION NOTES

Prima di usare strumenti AI con i partecipanti, controllare le politiche dell'ente. Evitare dati personali o sensibili. Usare i prompt come bozze adattabili, non come istruzioni automatiche. Favorire discussione critica e trasparenza sull'uso dell'AI.

DE — DEUTSCH

Anmerkungen und Nutzungshinweise

PURPOSE / SUMMARY

Dieser Anhang unterstützt die Nutzung des englischen Prompt Book for Adult Education durch Erwachsenenbildnerinnen und Erwachsenenbildner, Trainerinnen und Trainer sowie Bildungseinrichtungen. Er ist keine vollständige Übersetzung, sondern eine kompakte Orientierung für den Einsatz im deutschsprachigen Kontext.

NAVIGATION IN LOCAL LANGUAGE

Einstieg und Nutzung; Lehren und Tutoring; AI-gestütztes Feedback; AI als Reverse Tutor; Simulation; Kursgestaltung; Quiz-Erstellung; Syllabus-Co-Creation; Aktives Lernen; UDL-Anpassung; Verantwortliche und reflexive Praxis; AI Literacy; Kritische Bewertung; Reflexionsjournal.

HOW TO USE

Wählen Sie einen Prompt passend zum Lernziel, kopieren Sie ihn vollständig und passen Sie ihn an Zielgruppe, Sprache, Lernniveau, Fachkontext und institutionelle Regeln an. Prüfen Sie das AI-Ergebnis auf Fakten, Datenschutz, Bias, Tonalität und didaktische Eignung, bevor es mit Lernenden eingesetzt wird.

PARTNER / LOCAL ADAPTATION NOTES

Keine personenbezogenen Lernendendaten in nicht freigegebene Tools eingeben. Institutionelle Datenschutz- und Prüfungsregeln beachten. AI-Ergebnisse als Entwurf behandeln. Lernende sollten offenlegen, wann und wie AI ihre Arbeit unterstützt hat.

SECTION • CLOSING MATTER

Disclaimer, reuse and colophon

Funding, responsibility, and bibliographic information for the annex and its parent deliverable.

DISCLAIMER

Funding, responsibility & AI-output caveats

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are those of the authors only and do not necessarily reflect those of the European Union or the National Agency (HRDC). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

AI tools may produce inaccurate, incomplete, biased, outdated, culturally inappropriate, or unsuitable outputs. Educators should review, verify, adapt and moderate AI-generated content before using it with learners. This annex is a navigation and localisation aid, not a full translation of the main English deliverable.

COLOPHON

Bibliographic record

MAIN DELIVERABLE	Prompt Book for Adult Education
ANNEX PREPARED FOR	Expeditions for Change: Navigating the Skills & AI Landscape (EXChange AI)
PROGRAMME	Erasmus+ KA210-ADU — Small-scale Partnership for Adult Education
COORDINATOR	**EXPERT POOL** — Bulgaria
PARTNERS	M2C Institut für Angewandte Medienforschung GmbH — Germany; A Rocca — Italy
WEBSITE	exchangeai.eu
YEAR	2025
LICENCE	Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

SUGGESTED CITATION

Petkov, K., Koplin, M., & Perdichizzi, S. (2025). *Prompt Book for Adult Education.* EXPERT POOL — Bulgaria and the EXChange AI Project Consortium.

PROJECT NO. 2024-2-BG01-KA210-ADU-000296153 © 2025 EXCHANGE AI CONSORTIUM LICENCE: CC BY 4.0